

12ème Forum Annuel Consultatif sur les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe

Łódź, Pologne, 20-22 septembre 2023

Programme culturel



**12th CULTURAL ROUTES OF THE COUNCIL OF EUROPE
ANNUAL ADVISORY FORUM**

Łódź, Poland 20th - 22nd SEPTEMBER 2023

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

INSTITUT
EUROPÉEN
DES
ITINÉRAIRES
CULTURELS

EUROPEAN
INSTITUTE
OF
CULTURAL
ROUTES

Ministry of Culture and National Heritage
Republic of Poland

La participation au programme culturel doit être confirmée lors de l'inscription dans le formulaire en ligne. Les événements culturels sont gratuits.

Musée de la ville de Łódź - Visites guidées, 20 septembre



Photo : P. Buczek



Photo : M. Nadachewicz

La première visite guidée commencera à 11h30 et durera au maximum une heure et demie.

La deuxième visite guidée commencera à 13 heures et durera au maximum une heure et demie.

Les visites guidées se déroulent en anglais.

Les participants doivent se rassembler à l'entrée du musée aux heures prévues.

Le musée de la ville de Łódź est installé dans le palais de la famille Poznański. Cette résidence monumentale est le bâtiment le plus significatif et le fleuron de la ville, et représente un précieux témoignage de l'histoire de Łódź au XIXe siècle. C'est la plus grande résidence d'un propriétaire d'usine en Europe. La visite du musée de la ville de Łódź est l'occasion de découvrir le passé industriel de la métropole et l'histoire extraordinaire d'une ville multiculturelle. Au cours d'une promenade dans les intérieurs uniques du palais de la famille Poznański, vous pourrez ressentir l'atmosphère du monde des grandes entreprises, des cercles de la haute finance, ainsi que la splendeur et la richesse de la vie quotidienne des habitants les plus riches de Łódź. Elle sera facilitée par des expositions consécutives qui révèlent les coulisses de la réussite spectaculaire de la famille propriétaire de l'usine, racontée non seulement par les guides, mais aussi par des peintures et des sculptures de renommée mondiale. La visite du musée est également l'occasion de découvrir les biographies de personnages célèbres de Łódź. Des photographies d'archives, des documents précieux et des objets personnels constituent une collection unique liée aux personnages les plus importants de la science, de l'art et de la culture. Les participants découvriront Arthur Rubinstein à travers la présentation d'objets privés, qui constituent actuellement la plus grande collection au monde de souvenirs du pianiste exceptionnel né dans cette ville. Le musée offrira également aux visiteurs la possibilité d'entrer dans le monde coloré de la littérature et de la musique de la ville, grâce à une exposition temporaire consacrée à Paul Kletzki (un vernissage aura lieu le 22 septembre à 18 heures et l'exposition se poursuivra jusqu'au 23 septembre). La célébration des activités artistiques du célèbre compositeur et chef d'orchestre sera également l'occasion de découvrir les œuvres de ses amis, Julian Tuwim et Alexander Tansman, deux figures exemplaires du milieu artistique de Łódź, aux talents et à la créativité extraordinaires.

Les participants au Forum auront la possibilité de visiter le musée individuellement, gratuitement, du 21 au 23 septembre (le badge du Forum servira de billet d'entrée).

Heures d'ouverture du musée :

Mardi - Jeudi 9h00 - 17h00

Vendredi - Samedi 11 heures - 19 heures

Adresse : ulica Ogrodowa 15

91-065 Łódź

<https://muzeum-lodz.pl/>

Le musée de l'Industrie - Visites guidées, 20 septembre



Photo : P. Milek



Photo : P. Milek

La première visite guidée commencera à 11h30 et durera au maximum 1 heure.

La deuxième visite guidée commencera à 13 heures et durera au maximum 1 heure.

Les visites guidées se déroulent en anglais. Les participants doivent se rassembler à l'entrée du musée aux heures prévues.

Le musée de l'Industrie est installé dans le complexe Manufaktura depuis 2007. Il est situé dans l'un des bâtiments postindustriels revitalisés, l'ancienne imprimerie textile. Il abrite une exposition multimédia qui présente l'histoire de la famille Poznański et de son usine, en mettant l'accent sur le processus de production. Les visiteurs peuvent apprendre comment le coton était transformé en fil, puis voir comment il était transformé en textile tout en observant le travail des métiers à tisser du 19e siècle. Le musée de l'Industrie présente les détails du processus de finition des textiles et du contrôle de la qualité des produits. Les visiteurs trouveront également des informations sur les détails architecturaux, des plans anciens et des photos de l'usine.

Les participants au Forum auront la possibilité de visiter le musée individuellement, gratuitement, du 21 au 23 septembre 2023 (le badge du forum servira de billet d'entrée).

Heures d'ouverture du musée :

Jeudi - samedi 10 heures - 18 heures

Adresse : ulica Drewnowska 58
91-002 Łódź

<https://muzeumfabryki.com.pl>

Visite du Centre des sciences et des technologies EC1 Łódź - Ville de la culture, 20 septembre



Photo : AreckiPhoto



Photo : K. Tomczyńska-Zdulska

Les participants au Forum auront l'occasion de visiter le Centre des sciences et des technologies EC1 Łódź - Ville de la culture. Pendant le dîner de bienvenue, la salle des turbines et la tour de refroidissement seront accessibles aux invités. Depuis la tour de refroidissement, les invités pourront admirer le panorama de Łódź.

En outre, lors du dîner de bienvenue, les participants se verront offrir une visite du cinéma EC1 Spherical. Il y aura 5 projections de films (à 18h30, 19h00, 19h30, 20h00 et 20h30). La capacité du cinéma est de 44 personnes.

Adresse : ulica Targowa 1/3,
90-022 Łódź

<https://ec1lodz.pl/?language=en>

Visite du Musée central du textile (CMWŁ), 21 septembre



Photo : P. Waclawiak



Photo : P. Waclawiak D. Kulesza

Le musée du Textile est situé dans l'usine blanche - un lieu unique sur la carte de Łódź et un symbole de son passé textile. Le complexe de bâtiments post-industriels a été revitalisé étape par étape au fil des ans, avec des ailes respectives adaptées à des fins d'exposition. L'idée de

créer un musée de ce type à Łódź, qui était le plus grand centre de l'industrie textile en Pologne depuis le XIXe siècle, est apparue dès 1946. Le musée est devenu une institution spécialisée présentant le textile sous de nombreuses perspectives : un domaine artistique, une industrie, un vaste secteur lié à la mode, aux coutumes et à la vie quotidienne. Grâce aux collections uniques et inestimables rassemblées au fil des ans, les visiteurs apprendront les secrets du processus de production textile et découvriront des créations textiles fabriquées aux 19^{ème} et 20^{ème} siècles.

Programme de la soirée du 21 septembre :

- 18 h 30 - arrivée des invités au musée. Les invités seront répartis en six groupes d'environ 50 personnes. Les visites guidées de chaque groupe seront précédées d'une brève introduction (environ 5 minutes) décrivant l'histoire des maisons reconstruites dans le parc culturel de la ville de Łódź et l'idée de l'exposition *Microhistories, Łódź et ses habitants*. Les groupes visiteront les maisons et l'église les uns après les autres (ce qui est nécessaire en raison de l'espace limité dans les maisons). La dernière partie de la visite portera sur la présentation du travail du métier à tisser dans la salle de travail "Machines en mouvement". La durée totale de la présentation est d'une heure. Les visites guidées et tout le matériel d'information fourni sont en anglais.

- 20 h 30 - le concert de musique de film commencera dans la cour du musée, où la scène sera installée. La durée du concert est de 40 minutes maximum.

Il est conseillé aux participants au dîner et à la visite guidée au Musée central du textile de Łódź (CMWŁ) de porter des chaussures confortables et stables, car une grande partie de l'espace extérieur du musée est recouverte de pavés arrondis. Le Forum se déroulant en automne, il est également conseillé d'emporter des vêtements d'extérieur plus chauds, car le dîner prévu et les événements qui l'accompagnent se dérouleront en grande partie à l'extérieur.

Pendant le dîner au CMWŁ, toutes les expositions seront ouvertes aux invités, qui pourront ainsi les visiter de leur propre chef.

Du 21 au 23 septembre, les invités du Forum pourront visiter gratuitement les expositions du CMWŁ, sur présentation du badge de participant au Forum (des informations sur les expositions en cours sont disponibles sur le site web <https://cmwl.pl/public/> ; un dépliant spécial sera également joint aux documents d'information préparés à l'intention des participants au Forum).

Adresse : ulica Piotrkowska 282,
93 - 034 Łódź

<https://cmwl.pl/public/>

La cathédrale souterraine de Stoki, 22 septembre

En raison de conditions d'accès difficiles, veuillez noter que la visite de la cathédrale souterraine n'est pas adaptée aux personnes à mobilité réduite.



Photo : S. Glapinski



Photo : S. Glapuiński

S. Glapuiński

À Łódź, un trésor est littéralement caché sous terre. Il s'agit de la "cathédrale souterraine" située à Stoki - quatre gigantesques citernes d'eau d'une capacité de stockage de 15 millions de litres chacune. Elles ont été construites sur un plan carré de 60 mètres de côté, à partir d'une brique spéciale, étanche et résistante à la pression. Le toit de chaque réservoir est composé de cent voûtes soutenues par 81 colonnes. Cette "forêt de colonnes", avec ses voûtes arquées, ressemble aux cathédrales gothiques, d'où son nom : la cathédrale souterraine de Stoki. Ces ouvrages d'art historiques ont été construits selon les plans de l'ingénieur anglais William Heerlein Lindley, concepteur du système d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées de la ville de Łódź. Cependant, le coût de ces installations était si élevé que l'investissement a été divisé en plusieurs étapes. Les deux premiers réservoirs ont été construits en 1935-1937, les deux suivants après la Seconde Guerre mondiale, en 1949-1953. Les collines de Stoki se trouvent à l'altitude la plus élevée de la ville, de sorte que l'eau puisée dans des puits profonds et pompée dans d'immenses réservoirs pouvait s'écouler par gravité, sans l'aide de pompes, à travers le réseau d'approvisionnement en eau jusqu'aux consommateurs.

Ce monument industriel n'est pas accessible aux visiteurs. Les participants au Forum auront donc une occasion unique de visiter cette installation.

Recommandations concernant les règles de sécurité lors de la visite de la cathédrale souterraine :

- chaque participant doit être en possession d'une pièce d'identité avec photo et numéro de série ;
- chaque participant est tenu de se soumettre à un contrôle de sécurité - similaire aux procédures de sécurité dans les aéroports ;
- l'entrée avec des sacs n'est pas autorisée (ils peuvent être déposés à l'entrée) ;
- il est interdit de filmer et de photographier dans l'enceinte de l'établissement, à l'exception de l'intérieur du réservoir ;
- porter des vêtements adaptés au séjour dans une pièce à forte humidité où la température ne dépasse pas 10 degrés Celsius ;
- les visiteurs doivent porter des chaussures à semelles plates.

Accès limité à 30 personnes en groupe. La visite dure environ 40 minutes. Les heures exactes des visites seront indiquées dans le formulaire d'inscription.

Address: 246A Pomorska St.

92-013 Łódź